

Žaloba podaná 14. decembra 2006 – Kaimer a i./Komisia**(Vec T-379/06)**

(2007/C 42/50)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobcovia: Kaimer GmbH & Co. Holding KG (Essen, Nemecko), SANHA Kaimer GmbH & Co. KG (Essen, Nemecko) a Sanha Italia srl. (Mailand, Taliansko) (v zastúpení: J. Brück, Rechtsanwalt)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev**Návrhy žalobcov**

- zrušiť rozhodnutie žalovanej K(2006) 4180, konečné znenie, z 20. septembra 2006, zmenené rozhodnutím žalovanej z 29. septembra 2006 doručeným žalobcom 1 až 3 dňa 5. októbra 2006, v konaní podľa článku 81 ES a článku 53 dohody o EHP (vec COMP/F-1/38.121 – Tvarovky),
- subsidiárne, znížiť dobu trvania údajného porušenia žalobcami 1 až 3 a zrušiť alebo znížiť pokutu uloženú žalobcom 1 až 3 stanovenú v článku 3 uvedeného rozhodnutia,
- zaviazat' žalovanú na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobcovia napádajú rozhodnutie Komisie K(2006) 4180, konečné znenie, z 20. septembra 2006 vo veci COMP/F-1/38.121 – Tvarovky. V napadnutom rozhodnutí bola žalobcom uložená pokuta za porušenie článku 81 ES a článku 53 ods. 1 dohody o EHP. Žalobcovia sa podľa Komisie podieľali na súbore dohôd a zosúladených postupov na trhu tvaroviek z medi a zliatin medi, ktorých predmetom je stanovenie cien, zostavenie cenníkov a dohoda o výške zliav, zavedenie mechanizmov na koordináciu zvyšovania cien, rozdelenie vnútroštátnych trhov a zákazníkov, ako aj výmena ďalších obchodných informácií.

Žalobcovia na podporu svojej žaloby uvádzajú päť žalobných dôvodov.

Žalobcovia po prvé predovšetkým uvádzajú, že žalovaná na odôvodnenie svojho rozhodnutia použila dokumenty, vo vzťahu ku ktorým žalobcom nebolo poskytnuté právo byť vypočutý.

Po druhé žalobcovia tvrdia, že Komisia porušila povinnosť uviesť odôvodnenie stanovenú v článku 253 ES. Napadnuté rozhodnutie je podľa žalobcov z dôvodu nesprávneho zistenia skutkového stavu nedostatočne odôvodnené. Navyše sa nezohľadnili skutočnosti v prospech žalobcov a dôkazy boli nesprávne posúdené.

Žalobcovia okrem toho Komisii vyčítajú, že Komisiou zistený skutkový stav bol posúdený ako celkové porušenie článku 81 ods. 1 ES.

Po štvrté sa subsidiárne tvrdí, že stanovenie pokuty z dôvodu nesprávneho posúdenia vychádza z príliš dlhej doby trvania porušenia a že žalobcom neboli priznané žiadne poľahčujúce okolnosti.

Nakoniec žalobcovia uvádzajú, že Komisia výškou pokuty porušila zásadu proporcionality.

Žaloba podaná 15. decembra 2006 – FRA.BO/Komisia**(Vec T-381/06)**

(2007/C 42/51)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobca: FRA.BO SpA (Miláno, Taliansko) (v zastúpení: R. Celli a F. Distefano, advokáti)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev**Návrhy žalobcu**

- zrušiť článok 2 rozhodnutia Komisie z 20. septembra 2006 [vec COMP/F-1/38.121 – Tvarovky – K(2006) 4180, konečné znenie] v konaní podľa článku 81 ES v rozsahu, v akom sa týka sumy pokuty uloženej žalobcovi,
- znížiť pokutu uloženú žalobcovi na základe právomoci Súdu prvého stupňa,
- zaviazat' Komisiu na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobca navrhuje čiastočné zrušenie rozhodnutia Komisie K(2006) 4180, konečné znenie, z 20. septembra 2006 vo veci COMP/F-1/38.121 – Tvarovky, ktorým Komisia rozhodla, žalobca spolu s inými podnikmi porušili článok 81 ES a článok 53 ods. 1 dohody o EHP tým, že určovali ceny a výšku zliav a rabatov, zaviedli mechanizmy koordinácie zvyšovania cien, rozdelili si vnútroštátne trhy a zákazníkov a vymieňali si ďalšie obchodné informácie.

Žalobca napáda napadnuté rozhodnutie z týchto dôvodov:

- Žalobca po prvé tvrdí, že Komisia sa dopustila zjavného omylu v posúdení a porušila základné zásady práva tým, že nesprávne a protiprávne uplatnila oznámenie o zhovievavosti z roku 2002 ⁽¹⁾.
- Žalobca ďalej tvrdí, že Komisia sa dopustila zjavného omylu v posúdení tým, že spoločnosti FRA.BO priznala neprimerane nízke zníženie pokuty o 20 % podľa oznámenia o zhovievavosti z roku 1996, a porušila zásadu proporcionality, zásadu legitímneho očakávania a povinnosť uviesť odôvodnenie.

⁽¹⁾ Oznámenie Komisie o oslobodení od pokút a znížení pokút v prípadoch kartelov (Ú. v. ES C 45, 2002, s. 3; Mím. vyd. 08/002, s. 155).

Žaloba podaná 15. decembra 2006 – Tomkins/Komisia

(Vec T-382/06)

(2007/C 42/52)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobca: Tomkins plc (Londýn, Spojené kráľovstvo) (v zastúpení: T. Soames a S. Jordan, solicitors)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev

Návrhy žalobcu

- zrušiť článok 1 rozhodnutia Komisie z 20. septembra 2006 [vec COMP/F-1/38.121 – Tvarovky – K(2006) 4180, konečné znenie] v rozsahu, v akom sa týka žalobcu,
- subsidiárne, zmeniť článok 2 písm. h) napadnutého rozhodnutia tak, aby sa znížila pokuta uložená žalobcovi a spoločnosti Pegler, a
- zaviazat Komisiu na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobca navrhuje zrušenie článku 1 rozhodnutia Komisie K(2006) 4180, konečné znenie, z 20. septembra 2006 vo veci COMP/F-1/38.121 – Tvarovky, ktorým Komisia rozhodla, že žalobca je so spoločnosťou Pegler Ltd solidárne zodpovedný za porušenie článku 81 ES v priemysle medených tvaroviek od 31. decembra 1988 do 22. marca 2001 a uložila mu zaplatenie pokuty vo výške 5,25 milióna eur. Subsidiárne žalobca navrhuje zmeniť článok 2 písm. h) napadnutého rozhodnutia.

Žalobca tvrdí, že Komisia porušila článok 230 ES z týchto dôvodov:

Po prvé Komisia údajne porušila pravidlá o zodpovednosti materských spoločností za konanie ich dcérskych spoločností tým, že rozhodla, že žalobca je solidárne zodpovedný za konanie spoločnosti Pegler, jednej z bývalých dcérskych spoločností žalobcu. Žalobca v tomto ohľade tvrdí, že Komisia sa dopustila zjavného právneho omylu nesprávnym stanovením právneho základu pre zodpovednosť materskej spoločnosti a chybným použitím skúšky zodpovednosti akcionára za okolností, keď nemala byť použitá. Navyše žalobca tvrdí, že Komisia konala nesprávne, keď sa opierała o žalobcov údajný rozsah obchodnej činnosti v sektore výstavby ako o relevantnú skutočnosť vo vzťahu k otázke, či bol žalobca len finančným investorom delegujúcim výkonnú právomoc na miestnej obchodnej úrovni na spoločnosť Pegler. Komisia ďalej porušila zásadu prezumpcie nevinoty tým, že sa zbavila dôkazného bremena pri dokazovaní zodpovednosti akcionára a presunula toto bremeno na akcionára.

Po druhé žalobca tvrdí, že Komisia sa dopustila zjavného skutkového omylu a nedokázala dostatočne z právneho hľadiska akýkoľvek rozhodujúci vplyv žalobcu na obchodné konanie spoločnosti Pegler. Podľa tvrdenia žalobcu skutkové okolnosti nezakladajú zodpovednosť žalobcu ani na základe správnych právnych predpisov, ktoré Komisia neuplatnila alebo ktoré uplatnila nesprávne, ani na základe nesprávnych právnych predpisov uvedených Komisiou.

Po tretie žalobca tvrdí, že Komisia dostatočne neodôvodnila, prečo boli dôkazy predložené žalobcom nedostatočné na vyvrátenie prezumpcie rozhodujúceho vplyvu.

Po štvrté žalobca tvrdí, že Komisia použila pri zvýšení pokuty na účely odstrašenia nesprávne kritérium a nevhodne posúdila dôkazný základ na stanovenie dĺžky trvania účasti spoločnosti Pegler na karteli, na základe čoho neodôvodnene a neprimerane stanovila dĺžku trvania porušovania.